

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 32

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

51. vuosikerta  
6. helmikuuta 2008

Sisältö

- I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 104/2008, annettu 5 päivänä helmikuuta 2008, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 105/2008, annettu 5 päivänä helmikuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta** ..... 3

- II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

## PÄÄTÖKSET

### Komissio

2008/96/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2007, Belgian pyytämän, Vallonian aluetta koskevan poikkeuksen myöntämisestä vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta annetun neuvoston direktiivin 91/676/ETY mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 6643)**..... 21

2008/97/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä tammikuuta 2008, päätöksen 93/52/ETY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee tiettyjen Italian hallintoalueiden julistamista luomistaudista (*B. melitensis*) vapaiksi ja päätöksen 2003/467/EY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee tiettyjen Italian hallintoalueiden julistamista nautojen tuberkuloosista ja luomistaudista vapaiksi ja tiettyjen Puolan hallintoalueiden julistamista nautaeläinten tarttuvasta leukoosista vapaiksi** (tiedoksiannettu numerolla K(2008) 324) <sup>(1)</sup> ..... 25



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 104/2008,****annettu 5 päivänä helmikuuta 2008,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä helmikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä helmikuuta 2008.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 5 päivänä helmikuuta  
2008 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	IL	143,2
	JO	84,0
	MA	41,7
	SN	192,7
	TN	111,3
	TR	92,2
	ZZ	110,9
0707 00 05	EG	201,7
	JO	202,1
	MA	52,1
	TR	112,7
	ZZ	142,2
0709 90 70	MA	56,6
	TR	125,0
	ZA	79,4
	ZZ	87,0
0709 90 80	EG	191,8
	ZZ	191,8
0805 10 20	EG	45,6
	IL	58,4
	MA	64,2
	TN	51,4
	TR	70,3
	ZZ	58,0
0805 20 10	IL	107,2
	MA	102,6
	TR	101,8
	ZZ	103,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	84,5
	EG	62,2
	IL	74,7
	JM	97,0
	MA	134,9
	PK	46,3
	TR	76,1
	US	60,6
	ZZ	79,5
0805 50 10	EG	63,7
	IL	120,5
	MA	81,7
	TR	113,4
	ZZ	94,8
0808 10 80	CA	87,1
	CN	75,1
	MK	39,9
	US	113,1
	ZZ	78,8
0808 20 50	CN	49,0
	US	111,5
	ZA	96,5
	ZZ	85,7

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 105/2008,****annettu 5 päivänä helmikuuta 2008,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim  
markkinoiden interventiotöiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 ja 40 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 <sup>(2)</sup> säädetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotöiden osalta. Maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1255/1999 muuttamisesta 26 päivänä syyskuuta 2007 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1152/2007 <sup>(3)</sup> muutettiin voim ja kerman interventiota ja yksityistä varastointia koskevia säännöksiä. Uuden järjestelmän ja saadun kokemuksen perusteella olisi muutettava ja tarvittaessa yksinkertaistettava voim ja kerman markkinoiden interventiota. Selkeyden vuoksi asetusta (EY) N:o 2771/1999 olisi kumottava ja korvattava uudella asetuksella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa säädetään perusteista, joilla voi ostettava interventiossa kiinteään hintaan tai tarjouskilpailulla, ja olosuhteista, joissa ostot voidaan keskeyttää. Olisi säädettävä ostoja koskevista käytännön järjestelyistä. Voim laatuvaatimusten ja tarjontamuotoa koskevien edellytysten noudattamisen varmistamiseksi tarjouksen tekohetkellä ja varastoinnin jälkeen olisi vaadittava, että tarjouksen mukana on tätä koskeva myyjän kirjallinen sitoumus. Tarjouksen tekemisen yhteydessä on myös asetettava vakuus, jolla varmistetaan tarjouksen voimassa pysyminen ja vaadittua laatua vastaavan voim toimittaminen määräajassa.
- (3) Jotta voi voitaisiin hyväksyä interventioon, sen on täytettävä asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklassa säädetyt vaatimukset sekä erikseen määriteltävät laatu ja tarjontamuotoa koskevat edellytykset. Lisäksi olisi täsmennettävä analyysimenetelmät ja laadunvalvontaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tilanteen niin vaatiessa säädettävä voim esiintyvän radioaktiivisuuden, jonka enimmäistasot on tarvittaessa vahvistettava yhteisön lainsäädännössä, tarkastuksista. Olisi kuitenkin säädettävä jäsenvaltioiden mahdollisuudesta sallia eräin edellytyksin omaavaliointijärjestelmä.
- (4) Interventiojärjestelmän moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on tarpeen täsmentää tuotantolaitosten hyväksymistä koskevat edellytykset ja niiden noudattamisen valvonta. Järjestelmän tehokkuuden varmistamiseksi olisi säädettävä näiden edellytysten noudattamatta jättämisen varalta toteutettavista toimenpiteistä. Koska voim voi ostaa muun kuin sen jäsenvaltion alaisuuteen kuuluva toimivaltaisen elin, jonka alueella voi tuotettiin, ostavan toimivaltaisen elimen olisi pystyttävä tällaisessa tilanteessa varmistamaan, että laatu ja tarjontamuotoa koskevat edellytykset täyttyvät.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa säädetään ostojen tekemisestä tarjouskilpailuna. Komissio voi päättää keskeyttää interventio-ostot, kun interventioon tarjotut määrät saavuttavat tietyt rajat. Jotta komissio voim tehdä tällaisen päätöksen, olisi säädettävä siitä, miten komissio seuraa julkiseen interventioon tarjotun voim määriä.
- (6) Kun kyseiset määrät saavuttavat tietyt rajat, komissio voi päättää myös ostojen jatkamisesta pysyvää tarjouskilpailumenettelyä noudattaen. Olisi määriteltävä asiaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Kaikkien asianomaisten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi yhteisössä tarjouskilpailu olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tarjouksen osatekijät, erityisesti vähimmäismäärä, tarjousten esittämisen määräajat ja enimmäisostohinta olisi määriteltävä.
- (7) Voim laatu ja sen ostoedellytykset olisi voitava varmistaa tarkastuksilla kaikissa varastoinnin vaiheissa. Näiden vaatimusten noudattamatta jättäminen ei saisi vaikuttaa yhteisön talousarvioon. Siksi olisi säädettävä vaatimusten vastaisen voim palauttamisesta toimijalle ja velvoitettava tämä vastaamaan aiheutuvista varastointikustannuksista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1152/2007 (EUVL L 258, 4.10.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1171/2007 (EUVL L 261, 6.10.2007, s. 11).

<sup>(3)</sup> EUVL L 258, 4.10.2007, s. 3.

- (8) Olisi täsmennettävä jäsenvaltioiden veloitteet varastoitujen määrien asianmukaisen hallinnon varmistamiseksi määrittämällä varastointipaikan etäisyys ja tätä suuremmasta etäisyydestä johtuvat kulut ja säätämällä erityisesti varastoihin pääsystä, erien tunnistamisesta sekä vakuuttamisesta varastoitua voita koskevien riskien varalta. Yhdenmukaisen valvontatiheyden ja -tason varmistamiseksi on tarpeen täsmentää kansallisten viranomaisten varastoihin kohdistamien tarkastusten laatu ja lukumäärä.
- (9) Interventiovarastojen moitteeton hallinto edellyttää, että voi myydään uudestaan heti kun myyntimahdollisuuksia esiintyy. Määrien hallinnon parantamiseksi ja markkinoiden tasapainon häiriintymisen välttämiseksi ostohinta olisi vahvistettava tarjouskilpailumenettelyllä. Olisi määriteltävä edellytykset, jotka koskevat myyntiä ja suoritusvakuuden asettamista ja erityisesti maksumääräaikoja. Tarjouksen tekijöillä olisi oltava mahdollisuus tehdä tarjouksessaan ero imelästä kermasta valmistetun voinin ja happamasta kermasta valmistetun voinin välillä, ja vahvistettu myyntihinta voi vaihdella myyntiin tarjottavan voinin sijainnin mukaan.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdassa säädetään tukien myöntämisestä voinin yksityiselle varastoinnille. Järjestelmän tehokkaan valvonnan varmistamiseksi olisi säädettävä varastointiedellytykset täsmentävästä sopimuksesta ja toimitusehdoista. Samasta syystä olisi myös säädettävä asiakirjoja, kirjanpitoa sekä valvonnan suoritusluotettavuutta ja menettelyjä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä erityisesti asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten osalta. Yksityistä varastointia koskevien sopimusten mukaisesti varastoidun voinin varastossaoloa koskevien tarkastusten helpottamiseksi olisi säädettävä kokonaisina erinä tapahtuvasta varastosta poistamisesta, jollei jäsenvaltio hyväksy pienemmän määrän poistamista.
- (11) Sen varmistamiseksi, että yksityisen varastoinnin järjestelmää hallinnoidaan moitteettomasti, on aiheellista vahvistaa tuen määrä vuosittain. Varastoonviennin päivämääriä ja päivämääriä, joihin varastoijat voivat poistaa tuotteita varastosta, varastoinnin kesto ja tukimääriä voidaan muuttaa markkinatilanteen huomioon ottamiseksi.
- (12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### I LUKU

##### SOVELTAMISALA

###### 1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklassa säädetyt maito- ja maitotuotealan seu-

raavien interventioitoimenpiteiden soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt:

###### a) julkinen varastointi:

###### i) voinin interventio-ostot:

— kiinteään hintaan,

— tarjouskilpailulla;

###### ii) voinin myynti;

###### b) voinin yksityisen varastoinnin tuki.

2. Tätä asetusta sovellettaessa Belgian ja Luxemburgin talousliittoa pidetään yhtenä jäsenvaltiona.

3. Tätä asetusta sovellettaessa 'toimivaltaisella elimellä' tarkoitetaan maksajavirastoa tai tarvittaessa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 <sup>(1)</sup> 6 artiklassa tarkoitettua maksajaviraston nimeämää elintä.

#### II LUKU

##### JULKINEN VARASTOINTI

###### 1 JAKSO

##### Voin oston edellytykset

###### 2 artikla

Toimivaltainen elin saa ostaa ainoastaan voita, joka täyttää asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ja tämän asetuksen 3 artiklan vaatimukset ja jota tarjotaan interventioon minkä tahansa vuoden 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän elokuuta välisenä aikana.

###### 3 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on tarkastettava voinin laatu liitteessä I kuvatuilla menetelmillä ja liitteessä II vahvistettujen sääntöjen mukaisesti otettujen näytteiden perusteella. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin tiettyjen laatuvaatimusten ja tiettyjen hyväksytyjen yritysten osalta laatia komission kirjallisella suostumuksella niiden valvonnassa toimivan omavalvontajärjestelmän.

2. Voinin radioaktiivisuustasot eivät saa ylittää yhteisön lainsäädännössä tarvittaessa säädettyjä enimmäistasoja.

Voinin radioaktiivisen saastumisen taso tarkastetaan ainoastaan tilanteen sitä vaatiessa ja pelkästään tarpeellisen ajan. Tarvittaessa tarkastusten kesto ja laajuus määritellään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

3. Voin on oltava valmistettu 23 päivän kuluessa ennen sitä päivää, jona toimivaltainen elin vastaanottaa myyntitarjouksen.

4. Voin vähimmäismäärä on 10 tonnia. Jäsenvaltiot voivat määrätä, että voita on tarjottava vain täysinä tonneina.

5. Voi on pakattava ja toimitettava nettopainoltaan vähintään 25 kilogramman lohkoissa.

6. Voi on pakattava uusiin, kestävästä materiaalista oleviin pakkauksiin siten, että voim suojaaminen varmistetaan kuljetuksen, varastoinnin ja varastopoistamisen ajan. Pakkauksissa on oltava ainakin seuraavat merkinnät tarvittaessa koodina:

a) hyväksymisnumero, joka yksilöi tehdaslaitoksen ja tuotantojäsenvaltion;

b) tuotantopäivä;

c) varastoonvientipäivä;

d) valmistuserän numero ja kollin numero; kollin numero voidaan korvata kuormalavaan merkityllä kuormalavan numerolla;

e) maininta ”imelästä kermasta valmistettua voita”, jos voim vesifaasin pH vastaa tätä mainintaa.

Jäsenvaltiot voivat luopua veloitteesta merkitä varastoonvientipäivä pakkaukseen edellyttäen, että varastosta vastaava sitoutuu pitämään rekisteriä, johon ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tietojen kirjataan varastoonvientipäivänä.

#### 4 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yritys hyväksytään ainoastaan, jos:

a) se on hyväksytty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisesti ja sen käytettävissä on asianmukainen tekninen laitteisto;

b) se sitoutuu pitämään kunkin jäsenvaltion toimivaltaisen elimen määräämiä rekistereitä, joissa säilytetään tiedot toimit-

tajasta ja raaka-aineiden alkuperästä, tuotetun voim määristä ja pakkaamisesta sekä kunkin julkiseen interventioon tarkoitettujen valmistuserän tunnistetietojen poistamisesta;

c) se suostuu siihen, että voim tuotantoa valvotaan virallisesti;

d) se sitoutuu ilmoittamaan vähintään kaksi työpäivää etukäteen toimivaltaiselle elimelle aikomuksestaan tuottaa voita julkista interventiota varten. Jäsenvaltio voi kuitenkin asettaa lyhyemmän määräajan.

2. Tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi toimivaltaisen elimen on tehtävä tarkastuksia paikalla ilman ennakoilmoitusta kyseisten yritysten interventiovoim tuotanto-ohjelman perusteella.

Toimivaltaisen elimen on tehtävä vähintään:

a) yksi tarkastus 28:aa tuotantopäivää kohden, kun on kyse interventioon tarkoitettujen tuotannosta, ja vähintään yksi tarkastus vuodessa 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen rekisterien tarkastamiseksi;

b) yksi tarkastus vuodessa 1 kohdassa tarkoitettujen muiden hyväksymisedellytysten täyttymisen tarkistamiseksi.

3. Hyväksyntä on peruutettava, jos 1 kohdan a alakohdassa säädetyt ennakoedellytykset eivät enää täyty. Asianomaisen yrityksen pyynnöstä hyväksyntä voidaan palauttaa aikaisintaan kuuden kuukauden kuluttua ja perusteellisen tarkastuksen jälkeen.

Jos todetaan, että yritys on muusta syystä kuin ylivoimaisen esteen vuoksi laiminlyönyt 1 kohdan b, c tai d alakohdassa tarkoitettujen sitoumustensa noudattamisen, hyväksyntä peruutetaan väliaikaisesti 1–12 kuukaudeksi sen mukaan, miten vakavasta sääntöjenvastaisuudesta on kyse.

Jäsenvaltio voi päättää olla soveltamatta peruuttamista, kun todetaan, ettei sääntöjenvastaisuus ole tahallinen eikä johdu vakavasta laiminlyönnistä ja että sen merkitys 2 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tehokkuuden kannalta on vähäinen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

4. Edellä 2 ja 3 kohdan perusteella tehdyistä tarkastuksista on laadittava kertomus, jossa on mainittava:

- a) tarkastuspäivä;
- b) tarkastuksen kesto;
- c) toteutetut toimet.

Vastuussa olevan tarkastajan on allekirjoitettava kertomus.

#### 5 artikla

1. Jos voi tarjotaan interventioon muussa kuin vain tuotantojäsenvaltiossa, ostoa varten on esitettävä tuotantojäsenvaltion toimivaltaisen elimen antama todistus.

Todistus on esitettävä ostajajäsenvaltion toimivaltaiselle elimelle 45 päivän kuluessa tarjouksen vastaanottamisesta, ja siinä on oltava tämän asetuksen 3 artiklan 6 kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitettut tiedot ja vahvistus siitä, että kyseessä on yhteisössä hyväksytyssä laitoksessa suoraan ja yksinomaan asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua pastöroidusta kermasta tuotettu voi.

2. Jos tuotantojäsenvaltio on tehnyt tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tarkastukset, todistuksessa on oltava myös näiden tarkastusten tulokset ja vahvistus siitä, että kyseinen tuote on asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan vaatimusten mukaista voita. Tällöin tämän asetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu pakkaus on suljettava tuotantojäsenvaltion toimivaltaisen elimen numeroimalla etiketillä. Todistuksessa on mainittava etiketin numero.

#### 2 JAKSO

### Menettely voimien ostamiseksi kiinteään hintaan

#### 6 artikla

Voi on ostettava tämän jakson säännösten mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettulla hinnalla, joka on 90 prosenttia intervehnitiöhinnasta.

#### 7 artikla

1. Myyjien on jätettävä tarjoukset vastaanottoilmoitusta vastaan kirjallisina tai jotakin kirjallista televiestintävälinettä käyttäen.

2. Tarjouksessa on mainittava:

- a) myyjän nimi ja osoite;
- b) tarjottu määrä;
- c) 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksytyt yrityksen nimi ja hyväksyntänumero;
- d) voimien valmistuspäivät;
- e) voimien varastointipaikka.

3. Tarjous on voimassa ainoastaan, jos:

- a) se koskee 3 artiklan 4 kohdan vaatimusten mukaista voimäärää;
- b) sen mukana on myyjän kirjallinen sitoumus 11 artiklan 2 kohdan säännösten noudattamisesta;
- c) esitetään todiste, jonka mukaan myyjä on asettanut siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on esitetty, viimeistään tarjouksen vastaanottopäivänä vakuuden, joka on 5 euroa 100:aa kilogrammaa kohti.

4. Toimivaltaiselle elimelle alun perin toimitettu 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu sitoumus on voimassa seuraavienkin tarjousten osalta, kunnes myyjä tai toimivaltainen elin nimenomaisesti toisin ilmoittaa, jos:

- a) ensimmäisessä tarjouksessa mainitaan, että myyjä aikoo soveltaa tämän kohdan säännöksiä;
- b) seuraavissa tarjouksissa viitataan tämän kohdan säännöksiin ja ensimmäisen tarjouksen päivämäärään.

5. Toimivaltaisen elimen on kirjattava päivä, jona se vastaanottaa tarjouksen, asianomaiset määrät ja niiden valmistuspäivät sekä tarjotun voimien varastointipaikka.

6. Tarjouksia ei voi peruuttaa sen jälkeen, kun toimivaltainen elin on ne vastaanottanut.



*8 artikla*

Komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 <sup>(1)</sup> 20 artiklassa tarkoitettujen ensisijaiset vaatimukset ovat tarjousten voimassapitäminen, voimantulo toimivaltaisen elimen osoittamaan kylmävarastoon tämän asetuksen 9 artiklan 2 kohdassa säädettyssä määräjässä ja tämän asetuksen 2 artiklan vaatimusten noudattaminen.

*9 artikla*

1. Kun tarjouksen tiedot on tarkistettu, toimivaltaisen elimen on annettava viiden työpäivän kuluessa myyntitarjouksen vastaanottopäivästä päivätty ja numeroitu toimitusvahvistus, jossa on seuraavat tiedot:

- a) toimitettava määrä;
- b) voimantulo viimeinen toimituspäivä;
- c) kylmävarasto, johon voi on toimitettava.

2. Myyjän on toimitettava voi kylmävaraston lastauslaiturille 21 päivän kuluessa myyntitarjouksen vastaanottamisesta. Toimitus voidaan toteuttaa erissä.

Myyjä vastaa lastin mahdollisista purkukustannuksista kylmävaraston lastauslaiturille.

3. Edellä 7 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan, kun myyjä on toimittanut toimitusvahvistuksessa mainitun määrän siinä vahvistetussa määräjässä ja on todettu, että 2 artiklassa säädettyjä vaatimuksia noudatetaan.

Jos voi ei vastaa 2 artiklassa säädettyjä vaatimuksia, se hylätään ja vakuus pidätetään suhteessa hylättyyn määrään.

4. Jos myyjä ei ole toimittanut voita säädettyssä määräjässä, 7 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu vakuus pidätetään suhteessa toimittamatta jääneisiin määriin ja ostosopimus purkautuu vielä toimittamattomien määrien osalta, jollei kyseessä ole ylivoimainen este.

5. Tämän artiklan soveltamiseksi voi katsotaan toimitetuksi toimivaltaiselle elimelle päivänä, jona tarjouksessa tarkoitettu voi on kokonaisuudessaan tuotu toimivaltaisen elimen osoittamaan kylmävarastoon, mutta aikaisintaan toimitusvahvistuksen antamispäivää seuraavana päivänä.

6. Myynnistä johtuvia oikeuksia ja velvollisuuksia ei voi siirtää.

*10 artikla*

1. Maksajaviraston on maksettava myyjälle voimantulo haltuunottoa seuraavan 45–65 päivän kuluessa kustakin haltuunotetusta määrästä tarjouksessa mainittu hinta edellyttäen, että 2 ja 3 artiklan vaatimusten noudattaminen on varmistettu.

2. Tämän artiklan soveltamiseksi haltuunottopäivä on päivä, jona voi varastoidaan toimivaltaisen elimen osoittamaan kylmävarastoon, mutta kuitenkin aikaisintaan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua toimitusvahvistuksen antamista seuraava päivä.

*11 artikla*

1. Voita koskee varastoinnin koeaika. Koeajan pituudeksi vahvistetaan 30 päivää haltuunottopäivästä.

2. Tarjouksellaan myyjä sitoutuu, jos toimivaltaisen elimen osoittamaan varastoon saapumisen yhteydessä tehtävä tarkastus osoittaa, ettei voi ole 2 ja 3 artiklassa vahvistettujen vaatimusten mukaista, tai jos voimantulo aistinvarainen vähimmäislaatu varastoinnin koeajan lopussa osoittautuu liitteessä I vahvistettua vähimmäislaatua huonommaksi:

- a) ottamaan kyseisen voimantulo takaisin; ja
- b) maksamaan kyseisen voimantulo varastointikustannukset haltuunottopäivästä sen varastostapoistamispäivään.

Varastointikustannukset määritetään varastoonviennille, varastostapoistamiselle ja varastoinnille neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1883/78 <sup>(2)</sup> 6 artiklan mukaisesti vahvistettujen kiinteiden määrien perusteella.

*12 artikla*

1. Toimivaltaisen elimen on ilmoitettava komissiolle viimeistään jokaisen viikon tiistaina kello 12.00 (Brysselin aikaa) voimantulo määrät, joista on edeltävän viikon aikana tehty myyntitarjous 7 artiklan mukaisesti.

2. Kun tarjousten todetaan tietyn vuoden osalta saavuttaneen 18 000 tonnia, komissio ilmoittaa jäsenvaltioille, mistä päivästä alkaen niiden on toimitettava 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen edellisenä päivänä tarjotuista voimantulo määristä päivittäin ennen kello 12.00 (Brysselin aikaa).

<sup>(1)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5

<sup>(2)</sup> EYVL L 216, 5.8.1978, s. 1.

Kun tarjousten todetaan tietyn vuoden osalta ylittäneen asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun 30 000 tonnin määrän, ostot voidaan keskeyttää mainitun asetuksen 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Jos ostot keskeytetään tämän kohdan toisen alakohdan mukaisesti, ostojen keskeyttämispäätöksen voimaantulopäivää seuraavasta päivästä alkaen ei saa hyväksyä uusia tarjouksia.

### 3 JAKSO

#### **Menettely voimastamiseksi tarjouskilpailulla**

##### 13 artikla

1. Jos komissio päättää asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ostojen toteuttamisesta pysyvällä tarjouskilpailulla mainitun asetuksen 6 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti, sovelletaan tämän asetuksen 2 artiklan, 3 artiklan 1, 2 ja 4–6 kohdan sekä 4, 5, 9, 10 ja 11 artiklan säännöksiä, jollei tässä jaksossa toisin säädetä.

2. Tarjouskilpailu-ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Kunkin yksittäisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika päättyy kuukauden kolmantena tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa). Elokuussa tarjousten jättöaika päättyy kuitenkin neljäntenä tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa). Jos tiistai on yleinen vapaapäivä, määräaika päättyy sitä edeltävänä työpäivänä kello 11.00 (Brysselin aikaa).

##### 14 artikla

1. Asianomaiset osallistuvat tarjouskilpailuun jättämällä jäsenvaltion toimivaltaiselle elimelle tarjouksen vastaanottoilmoitusta vastaan kirjallisena tai jotakin kirjallista televiestintävälinettä käyttäen.

2. Tarjouksessa on mainittava:

a) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;

b) tarjottu määrä;

c) ehdotettu hinta 100 kilogrammalta voita, lukuun ottamatta kansallisia veroja ja maksuja, toimitettuna kylmävaraston las-tauslavalle ja ilmaistuna euroina enintään kahden desimaalin tarkkuudella;

d) 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksytyt yrityksen nimi ja hyväksyntänumero;

e) voimastamispäivät;

f) voimastamintapaikka.

3. Tarjous on voimassa ainoastaan, jos

a) se koskee 3 artiklan 4 kohdan vaatimusten mukaista voimastamäärää;

b) voimastamintuote tarjousten jättöaikaan asetetun määräajan päättymistä edeltävien 31 päivän aikana;

c) sen mukana on tarjouksen tekijän kirjallinen sitoumus 11 artiklan 2 kohdan säännösten noudattamisesta;

d) esitetään todiste, jonka mukaan tarjouksen tekijä on antanut siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on esitetty, ennen tarjousten jättöaikaan asetetun 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua määräajan päättymistä kyseisen tarjouskilpailun osalta tarjouskilpailuvakuuden, joka on 5 euroa 100:aa kilogrammaa kohti.

4. Toimivaltaiselle elimelle alun perin toimitettu 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu sitoumus on voimassa seuraavienkin tarjousten osalta, kunnes tarjouksen tekijä tai toimivaltaisen elin nimenomaisesti toisin ilmoittaa, jos:

a) ensimmäisessä tarjouksessa ilmoitetaan, että tarjouksen tekijä aikoo soveltaa tämän kohdan säännöksiä;

b) seuraavissa tarjouksissa viitataan tämän kohdan säännöksiin ja ensimmäisen tarjouksen päivämäärään.

5. Toimivaltaisen elimen on kirjattava päivä, jona se vastaanottaa tarjouksen, asianomaiset määrät ja niiden valmistuspäivät sekä tarjottu voimastamintapaikka.

6. Tarjousta ei voi peruuttaa 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua, kyseiseen tarjouskilpailuun liittyvien tarjousten jättöaikaan asetetun määräajan jälkeen.

##### 15 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklassa tarkoitettujen ensisijaiset vaatimukset ovat tarjousten voimastamintaminen tarjousten jättöaikaan asetetun määräajan päättymisen jälkeen, voimastamintaminen toimivaltaisen elimen osoittamaan kylmävarastoon tämän asetuksen 18 artiklan 3 kohdassa säädettyssä määräajassa ja tämän asetuksen 2 artiklan vaatimusten noudattaminen.

## 16 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on ilmoitettava komissiolle tarjouksen tekijöiden tarjoamat määrät ja hinnat 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymispäivänä.

Jos yhtään tarjousta ei ole jätetty, toimivaltaisen elimen on ilmoitettava siitä komissiolle saman määräajan kuluessa.

2. Komissio vahvistaa kussakin tarjouskilpailussa tehdyt tarjoukset huomioon ottaen enimmäisostohinnan sovellettavien interventiohintojen perusteella asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Tarjouskilpailua voidaan päättää olla jatkamatta.

## 17 artikla

Tarjous hylätään, jos ehdotettu hinta on korkeampi kuin 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu kyseiseen tarjouskilpailuun sovellettava enimmäishinta.

## 18 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on viipymättä ilmoitettava tarjouksen tekijöille tulokset heidän osallistumisestaan tarjouskilpailuun.

Edellä 14 artiklan 3 kohdan d alakohdassa säädetty vakuus vapautetaan viipymättä niiden tarjousten osalta, joita ei oteta käsiteltäviksi.

Tarjouskilpailusta johtuvia oikeuksia ja velvollisuuksia ei voi siirtää.

2. Toimivaltaisen elimen on viipymättä toimitettava tarjouskilpailun voittajalle päivätty ja numeroitu toimitusvahvistus, jossa ilmoitetaan:

- a) toimitettava määrä;
- b) voim viimeinen toimituspäivä;
- c) kylmävarasto, johon voi on toimitettava.

3. Tarjouksen tekijän on toimitettava voi kylmävaraston lastauslaiturille 21 päivän kuluessa tarjousten jättämiseksi asetetun määräajan päättymisestä. Toimitus voidaan toteuttaa erissä.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa lastin mahdollisista purkukustannuksista kylmävaraston lastauslaiturille.

4. Edellä 14 artiklan 3 kohdan d alakohdassa säädetty vakuus vapautetaan, kun tarjouskilpailun voittaja on toimittanut toimi-

tusvahvistuksessa mainitun määrän siinä vahvistetussa määräajassa ja on todettu, että 2 artiklassa säädettyjä vaatimuksia noudatetaan.

Jos voi ei vastaa 2 artiklassa säädettyjä vaatimuksia, se hylätään ja vakuus pidätetään suhteessa hylättyyn määrään.

5. Jos tarjouskilpailun voittaja ei ole toimittanut voita säädettyssä määräajassa, 14 artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettu vakuus pidätetään suhteessa toimittamatta jääneisiin määriin ja ostosopimus purkautuu vielä toimittamattomien määrien osalta, jollei kyseessä ole ylivoimainen este.

6. Tämän artiklan soveltamiseksi voi katsotaan toimitetuksi toimivaltaiselle elimelle päivänä, jona toimitusvahvistuksessa tarkoitettu voi on kokonaisuudessaan tuotu toimivaltaisen elimen osoittamaan kylmävarastoon, mutta aikaisintaan toimitusvahvistuksen antamispäivää seuraavana päivänä.

## 4 JAKSO

**Varastoonvieminen ja varastostapoistaminen**

## 19 artikla

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava kylmävarastoja koskevat tekniset vaatimukset säätämällä erityisesti enintään  $-15^{\circ}\text{C}$ :een varastointilämpötilasta ja toteutettava kaikki muut tarvittavat toimenpiteet voim säilymisen takaamiseksi. Tähän liittyvät riskit katetaan vakuutuksella, joka voi olla muodoltaan sopimukseen perustuva varastojen velvoite tai toimivaltaisen elimen yleinen vakuutus; jäsenvaltio voi myös toimia omana vakuutuksenantajanaan.

2. Toimivaltaisen elimen on vaadittava, että voi toimitetaan kuormalavoille lastauslaitureille, viedään varastoon ja varastoidaan siten, että voierät on helppo tunnistaa ja niitä on helppo käsitellä.

3. Tarkastuksista vastaavan toimivaltaisen elimen on myös tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 884/2006<sup>(1)</sup> liitteen I mukainen ennalta ilmoittamaton tarkastus sen varmistamiseksi, että voi on varastossa.

## 20 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on valittava käytettävissä olevista kylmävarastoista se, joka sijaitsee lähinnä voim varastointipaikkaa.

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu enimmäisetäisyysdeksi vahvistetaan 350 kilometriä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 171, 23.6.2006, s. 35.

Toimivaltainen elin voi kuitenkin valita toisen varaston, joka sijaitsee enintään toisessa alakohdassa tarkoitettulla etäisyydellä edellyttäen, ettei kyseisen varaston valinta aiheuta varastoinnin lisäkustannuksia.

Toimivaltainen elin voi valita edellä mainittua etäisyyttä kauempana sijaitsevan varaston, jos sen valinta vähentää kustannuksia, kun otetaan huomioon varastoinnista ja kuljetuksesta aiheutuvat kustannukset. Tällöin toimivaltaisen elimen on ilmoitettava valintansa komissiolle viipymättä.

2. Jos ostava toimivaltainen elin on jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jonka alueelle tarjottu voi on varastoitu, 1 kohdassa tarkoitettua enimmäisetäisyyttä laskettaessa ei oteta huomioon myyjän varaston ja ostavan toimivaltaisen elimen jäsenvaltion rajan välistä etäisyyttä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua enimmäisetäisyyden ylittävältä osalta maksajaviraston kannettaviksi lisäkuljetuskustannuksiksi vahvistetaan 0,065 euroa tonnia ja kilometriä kohden. Maksajavirasto vastaa lisäkustannuksista ainoastaan, jos voimilämpötila sen saapuessa kylmävarastoon on enintään 6 °C.

#### 21 artikla

Kun voi toimitetaan kylmävaraston ulkopuolelta, toimivaltaisen elimen on voittoa varastosta poistettaessa luovutettava voi noudettavaksi varaston lastauslaiturilta kuormalavoilla ja tarvittaessa lastattuna kuljetusvälineeseen, jos tämä on kuorma-auto tai rautatievaunu. Maksajaviraston on vastattava tästä aiheutuvista kustannuksista, ja voimilastajan on vastattava mahdollisen ahtauksen tai kuormalavoilta nostamisen kustannuksista.

#### 5 JAKSO

### Menettely voimimykymiseksi tarjouskilpailulla

#### 22 artikla

1. Voi on myytävä pysyvällä tarjouskilpailulla.
2. Myynti koskee ennen 1 päivää kesäkuuta 2007 varastoon otettua voittoa.
3. Ilmoitus pysyvästä tarjouskilpailusta on julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* viimeistään kahdeksan päivää ennen tarjousten esittämiseksi asetettua ensimmäisen määräajan päättymistä.
4. Toimivaltaisen elimen on laadittava pysyvä tarjouskilpailua koskeva ilmoitus, josta ilmenee erityisesti tarjousten esittämiseksi asetettu määräaika ja osoite, johon tarjoukset on lähetettävä.

Toimivaltaisen elimen on lisäksi ilmoitettava hallussaan olevien voimimäärien osalta:

- a) niiden kylmävarastojen sijainti, joihin myyntiin tarkoitettu voi on varastoitu;
- b) kussakin kylmävarastossa myytävänä oleva määrä ja tarvittaessa 3 artiklan 6 kohdan e alakohdassa tarkoitettua voimimäärää.

5. Toimivaltaisen elimen on laadittava 4 kohdassa tarkoitettua tiedoista ajan tasalla pidettävä luettelo ja annettava se asianomaisten pyynnöstä näiden saataville. Toimivaltaisen elimen on säännöllisesti julkaistava ajan tasalla oleva luettelo pysyvää tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa täsmennetyssä muodossa.

6. Toimivaltaisen elimen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta asianomaiset voivat:

- a) ennen tarjouksen tekemistä omalla kustannuksellaan tutkia myyntiin asetetusta voimimäärästä otettuja näytteitä;
- b) todentaa liitteessä I tarkoitettujen rasvaa, vettä ja rasvatonta kuiva-ainetta koskevien määritysten tulokset.

#### 23 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on pysyvän tarjouskilpailun voimimääräaikaan järjestettävä erityisiä tarjouskilpailuja.
2. Kunkin yksittäisen tarjouskilpailun tarjousten jättöaika päättyy kuukauden kolmantena tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa). Elokuussa tarjousten jättöaika päättyy kuitenkin neljäntenä tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa) ja joulukuussa toisena tiistaina kello 11.00 (Brysselin aikaa). Jos tiistai on yleinen vapaapäivä, määräaika päättyy sitä edeltävänä työpäivänä kello 11.00 (Brysselin aikaa).

#### 24 artikla

1. Erillisissä tarjouskilpailuissa tarjousten tekijöiden on jätettävä tarjoukset vastaanottoilmoitusta vastaan kirjallisina tai jokin kirjallista televiestintävälinettä käyttäen.

Tarjous on jätettävä sille toimivaltaiselle elimelle, jonka hallussa voi on.

2. Tarjouksessa on mainittava:

- a) tarjouksen tekijän nimi ja osoite;
- b) haluttu määrä;

c) tarjottu hinta euroina 100:aa kilogrammaa kohden, lukuun ottamatta kansallisia veroja ja maksuja, kylmävaraston lastauslaiturille toimitettuna;

d) tarvittaessa kylmävarasto, jossa voita säilytetään, ja mahdollisesti korvaava kylmävarasto;

e) tarvittaessa 3 artiklan 6 kohdan e alakohdassa tarkoitettu voityyppi, josta tarjous tehdään.

3. Tarjous on voimassa ainoastaan, jos:

a) se koskee vähintään viittä tonnia tai jos kylmävarastossa käytettävissä oleva määrä on alle viisi tonnia, tosiasiallisesti käytettävissä olevaa määrää;

b) esitetään todiste, jonka mukaan tarjouksen tekijä on antanut siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on esitetty, ennen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tarjousten jättämisen määräajan päättymistä kyseisen erillisen tarjouskilpailun osalta tarjouskilpailuvakuuden, joka on 70 euroa tonnia kohti.

4. Tarjousta ei voi peruuttaa 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua määräajan jälkeen.

#### 25 artikla

Tämän asetuksen 24 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetyn tarjouskilpailuvakuuden soveltamiseksi asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklassa tarkoitetut pääasialliset vaatimukset ovat tarjousten voimassapitäminen tämän asetuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun määräajan jälkeen ja maksun suorittaminen tämän asetuksen 31 artiklan 2 kohdassa säädettyssä määräjassa.

#### 26 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on ilmoitettava komissiolle tarjouksen tekijöiden tarjoamat määrät ja hinnat sekä myytäväksi tarjottu voimien määrä 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymispäivänä.

Jos asianomaisessa jäsenvaltiossa on voita myytävänä, eikä yhtään tarjousta ole jätetty, toimivaltaisen elimen on ilmoitettava siitä komissiolle saman määräajan kuluessa.

2. Voille on vahvistettava vähimmäismyyntihinta asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen kussakin erillisessä tarjouskilpailussa tehtyjen tarjousten perusteella. Hinta voi vaihdella myytäväksi tarjottu voimien määrän sijainnin mukaan.

Voidaan tehdä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

#### 27 artikla

Tarjous hylätään, jos tarjottu hinta on alempi kuin vahvistettu vähimmäishinta.

#### 28 artikla

1. Toimivaltainen elin jakaa voimien sen varastonsaapumispäivän mukaan siten, että aloitetaan kokonaismäärän vanhimmasta tuotteesta tai tarvittaessa tarjouksen tekijän nimeämässä kylmävarastossa käytettävissä olevan imelästä tai happamasta kermasta valmistetun voimien vanhimmasta määrästä.

2. Tarjouskilpailun voittaa korkeimman tarjouksen tekijä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 27 artiklan säännösten soveltamista. Jos käytettävissä olevaa määrää ei käytetä kokonaan, jäljellä olevat määrät myönnetään muille hyväksytyin tarjouksen tehneille tarjottujen hintojen mukaan siten, että aloitetaan korkeimmasta tarjouksesta.

3. Jos jonkin tarjouksen hyväksyminen johtaisi asianomaisessa varastossa käytettävissä olevan voimien määrän ylittymiseen, tarjouksen tekijälle myönnetään ainoastaan käytettävissä oleva määrä.

Toimivaltainen elin voi kuitenkin nimetä tarjouksen tekijän suostumuksella muita kylmävarastoja tarjouksessa mainitun määrän saavuttamiseksi.

4. Jos yhdelle kylmävarastolle tarjottu kahden tai useamman samansuuruisen tarjouksen hyväksyminen johtaisi käytettävissä olevan määrän ylittymiseen, tarjouskilpailu on ratkaistava jakamalla käytettävissä oleva määrä suhteessa tarjouksissa mainittuihin määriin.

Jos määrien jakaminen tällä tavoin kuitenkin johtaisi pienempiin kuin viiden tonnin määriin, tarjouskilpailu ratkaistaan arpomalla.

5. Jos kaikkien valittujen tarjousten hyväksymisen jälkeen varastoon jäljelle jäänyt määrä on alle 5 000 kg, toimivaltaisen elimen on tarjottava jäljelle jäänyttä määrää tarjouskilpailun voittajille siten, että aloitetaan korkeimman tarjouksen tekijästä. Tarjouskilpailun voittajalle on tarjottava mahdollisuutta ostaa jäljelle jäänyt määrä samaan hintaan kuin tämän osalta on hyväksytty.

#### 29 artikla

Tarjouskilpailusta johtuvia oikeuksia ja velvollisuuksia ei voi siirtää.

## 30 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on viipymättä ilmoitettava tarjouksen tekijöille tulokset heidän osallistumisestaan tarjouskilpailuun.

Edellä 24 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetty vakuudet vapautetaan viipymättä niiden tarjousten osalta, joita ei oteta käsiteltäviksi.

2. Tarjouskilpailun voittajan on ennen voim poisviemistä ja 31 artiklan 2 kohdassa mainitun ajanjakson kuluessa maksettava maksajavirastolle tarjousta vastaava määrä kustakin määrästä, jonka hän haluaa viedä varastosta.

3. Jos tarjouskilpailun voittaja ei ole noudattanut 2 kohdassa säädettyä vaatimusta, 24 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu tarjousvakuus pidätetään ja asianomaisten määrien myynti perutaan, ellei kyseessä ole ylivoimainen este.

## 31 artikla

1. Kun 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määrä on maksettu, toimivaltainen elin antaa poisvientitodistuksen, jossa on mainittava:

- a) määrä, jota vastaava määrä on maksettu;
- b) kylmävarasto, jossa voi on varastoituna;
- c) voim viimeinen poistopäivä.

2. Tarjouskilpailun voittajan on vietävä hänelle kuuluva voimäärä pois 30 päivän kuluessa tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymisestä. Määrä voidaan poistaa vähintään viiden tonnin erinä. Jos kylmävarastoon jäävä määrä on kuitenkin alle viisi tonnia, haltuunotto voi koskea kyseistä pienempää määrää.

Jos voita ei viedä pois ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua määräajassa muun syyn kuin ylivoimaisen esteen vuoksi, tarjouskilpailun voittaja vastaa voim varastointikuluista ja -riskeistä tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymistä seuraavasta päivästä alkaen. Lisäksi varastointi tapahtuu tarjouskilpailun voittajan vastuulla.

3. Edellä 24 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti asetettu vakuus vapautetaan viipymättä niiden määrien osalta, jotka viedään pois 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyn ajanjakson kuluessa.

Jos kyseessä on 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu ylivoimainen este, toimivaltainen elin määrittää toimenpiteet, jotka se arvioi välttämättömiksi ilmenneiden olosuhteiden vuoksi.

## III LUKU

## VOIM YKSITYINEN VARASTOINTI

## 1 JAKSO

**Varastointisopimus ja -edellytykset**

## 32 artikla

Tässä luvussa tarkoitetaan:

- 'varastointierällä' vähintään yhden tonnin painoista koostumukseltaan ja laadultaan yhdenmukaista samasta tehtaat tulevaa määrää, joka on tuotu samana päivänä samaan varastoon;
- 'sopimusvarastoinnin alkamispäivällä' varastoonvientipäivää seuraavaa päivää.

## 33 artikla

Yksityisen varastoinnin sopimus voidaan tehdä vain asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua voista.

Voim on oltava tuotettu tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdan säännösten mukaisesti sopimusvarastoinnin alkamispäivää edeltävien 28 päivän aikana. Sen radioaktiivisuustaso ei saa ylittää tämän asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja enimmäistasoja.

## 34 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettua voim yksityistä varastointia koskevan sopimuksen osapuolina ovat sen jäsenvaltion toimivaltainen elin, jonka alueelle voi on varastoitu, ja luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jäljempänä 'sopimuspuolet'.

## 35 artikla

1. Varastointisopimus laaditaan kirjallisena, se koskee yhtä tai useampaa varastointierää ja siinä on oltava seuraavia seikkoja koskevat säännökset:

- a) voim määrä, johon sopimusta sovelletaan;
- b) tuen määrä;
- c) sopimuksen täytäntöönpanoon liittyvät päivämäärät, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan neljännen alakohdan säännösten soveltamista;
- d) kylmävarastojen tunnistetiedot.

2. Valvontatoimenpiteet, erityisesti tämän asetuksen 40 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet, ja tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tiedot on sisällytettävä toimitusehtoihin, jotka varastointijäsenvaltion toimivaltainen elin laatii. Varastointisopimuksessa on viitattava näihin toimitusehtoihin.

3. Toimitusehdoissa on täsmennettävä, että voipakkauksessa on oltava ainakin seuraavat tiedot, tarvittaessa koodina:

a) tehdaslaitoksen ja tuotantojäsenvaltion tunnistenumero;

b) tuotantopäivä;

c) varastoonvientipäivä;

d) tuotantoerän numero;

e) maininta "suolattu", jos on kyse asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetusta voista;

f) nettopaino.

Jäsenvaltiot voivat luopua veloitteesta merkitä varastoonvientipäivä pakkaukseen edellyttäen, että varastosta vastaava sitoutuu pitämään rekisteriä, johon ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot kirjataan varastoonvientipäivänä.

#### 36 artikla

1. Varastoonvienti voidaan toteuttaa ainoastaan minkä tahansa vuoden 1 päivän maaliskuuta ja 15 päivän elokuuta välisenä aikana. Varastostapoistaminen voidaan toteuttaa ainoastaan varastointivuoden 16 päivästä elokuuta alkaen. Sopimusvarastointi päättyy varastostapoistamista edeltävänä päivänä tai viimeistään varastoonvientiä seuraavan helmikuun viimeisenä päivänä.

2. Varastostapoistamisen on tapahduttava kokonaisuudessaan varastointierinä tai toimivaltaisen elimen luvalla tätä pienempinä määrinä. Jäljempänä 40 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tapauksessa varastostapoistaminen voi koskea ainoastaan sinetöityä määriä.

#### 37 artikla

1. Hakemus sopimuksen tekemiseksi toimivaltaisen elimen kanssa voi koskea ainoastaan voieriä, joiden osalta varastointi on saatettu päätökseen.

Hakemuksen on saavuttava toimivaltaiselle elimelle 30 päivän kuluessa kylmävarastoon viennin päivästä. Toimivaltaisen elimen on kirjattava hakemuksen vastaanottopäivä.

Jos hakemus kuitenkin saapuu toimivaltaiselle elimelle kymmenen työpäivän kuluessa määräajan päättymisestä, varastointisopimus silti voidaan tehdä, mutta tuen määrää alennetaan 30 prosentilla.

2. Varastointisopimukset on tehtävä 30 päivän kuluessa hakemuksen kirjaamispäivästä edellyttäen, että 40 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu voim tukikelpoisuus vahvistetaan tarvittaessa myöhemmin. Jollei tukikelpoisuutta vahvisteta, kyseistä sopimusta on pidettävä mitättömänä.

#### 38 artikla

1. Jos voi on varastoitu muuhun kuin sen tuottajajäsenvaltion, 34 artiklassa tarkoitettua varastointisopimusta tehtäessä on esitettävä todistus.

Todistuksessa on oltava 35 artiklan 3 kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitetut tiedot ja vahvistus siitä, että voi on tuotettu hyväksytyssä yrityksessä, jossa on tehty tarkastuksia sen todentamiseksi, että voi on tuotettu asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 6 kohdassa tarkoitetusta kermasta tai maidosta.

Tuotantojäsenvaltion toimivaltaisen elimen on toimitettava todistus 50 päivän kuluessa voim varastoonvientipäivästä.

Tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tapauksessa varastointisopimus on tehtävä 60 päivän kuluessa hakemuksen kirjaamispäivästä edellyttäen, että 40 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu voim tukikelpoisuus vahvistetaan tarvittaessa myöhemmin. Jollei tukikelpoisuutta vahvisteta, kyseistä sopimusta on pidettävä mitättömänä.

2. Jos tuotantojäsenvaltio on tehnyt tämän asetuksen 40 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut voim luonnetta ja koostumusta koskevat tarkastukset, todistuksessa on oltava myös näiden tarkastusten tulokset ja vahvistus siitä, että kyseinen tuote on asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua voim. Tällöin pakkaus on suljettava tuotantojäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen numeroimalla etiketillä. Todistuksessa on mainittava etiketin numero.

## 2 JAKSO

**Tarkastukset**

## 39 artikla

1. Jäsenvaltion on varmistettava, että kaikkia tukikelpoisuus-edellytyksiä noudatetaan.

2. Sopimuspuolen, tai jäsenvaltion pyynnöstä tai sen luvalla, kylmävarastosta vastuussa olevan henkilön on annettava toimivaltaisen elimen käyttöön kaikki asiakirjat, joiden avulla voidaan, siltä osin kuin on kyse yksityisesti varastoiduista tuotteista, erityisesti varmistaa seuraavat voita koskevat seikat:

- a) hyväksymisnumero, joka yksilöi tehdaslaitoksen ja tuotantojäsenvaltion;
- b) tuotantopäivä;
- c) varastoonvientipäivä;
- d) varastointierän numero;
- e) sijainti varastossa ja kylmävaraston osoite;
- f) varastostapoistamispäivä.

3. Sopimuspuolen tai tarvittaessa kylmävarastosta vastuussa olevan henkilön on pidettävä jokaisen sopimuksen osalta varastokirjanpitoa, joka on varastossa saatavilla ja johon sisältyvät seuraavat tiedot:

- a) yksityisesti varastoidun voin varastointierän numero;
- b) varastoonvienti- ja varastostapoistamispäivät;
- c) voin määrä varastointierittäin ilmoitettuna;
- d) voin sijainti kylmävarastossa.

4. Varastoidun voin on oltava helpoppääsyisessä paikassa ja helposti tunnistettavissa erittäin ja sopimuskohtaisesti.

## 40 artikla

1. Toimivaltaisen elimen on tehtävä tarkastuksia päivänä, jona voi viedään varastoon, tai sen jälkeen ja 28 päivän kuluessa 37 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sopimuksen tekemistä koskevan hakemuksen kirjaamispäivästä.

Sen varmistamiseksi, että varastoitu voi on tukikelpoista, vähintään viidelle prosentille varastoon tuoduista määristä on tehtävä

riittävän edustavat tarkastukset, jotta varmistetaan, että kaikki varastointierät vastaavat voim painon, tunnistetietojen, luonteen ja koostumuksen osalta sopimuksen tekemistä koskevassa hakemuksessa olevia tietoja.

2. Toimivaltaisen elimen on

- a) sinetöitävä sopimukseen, varastointierään tai pienempään määrään liittyvä voi 1 kohdassa säädetyn tarkastuksen yhteydessä; tai
- b) tehtävä ennalta ilmoittamatta tarkastus sen varmistamiseksi, että voi on kylmävarastossa. Otetun näytteen on oltava edustava, ja sen on vastattava vähintään kymmentä prosenttia siitä sopimuksen kattamasta kokonaismäärästä, jota yksityisen varastoinnin tukitoimenpide koskee.

3. Sopimusvarastoinnin päättyessä toimivaltaisen elimen on tehtävä pistokoetarkastus voim painon ja tunnistetietojen todentamiseksi. Jos voi jää kuitenkin varastoon sopimusvarastoinnin enimmäiskeston jälkeen, tarkastus voidaan tehdä voim varastosta poistamisen yhteydessä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tarkastusta varten sopimuspuolen on ilmoitettava toimivaltaiselle elimelle kyseiset varastointierät vähintään viisi työpäivää ennen

- a) sopimusvarastoinnin enimmäiskeston päättymistä; tai
- b) varastostapoistamisen alkamista, jos voi poistetaan ennen sopimusvarastoinnin enimmäiskeston päättymistä.

Jäsenvaltio voi hyväksyä viittä työpäivää lyhyemmän määräajan.

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdan nojalla tehdyistä tarkastuksista on laadittava kertomus, jossa on mainittava:

- a) tarkastuspäivä;
- b) tarkastuksen kesto;
- c) toteutetut toimet.

Vastuussa olevan tarkastajan on allekirjoitettava tarkastuskertomus, joka sopimuspuolen tai tarvittaessa kylmävarastosta vastuussa olevan henkilön on varmennettava allekirjoituksellaan ja jonka on oltava maksuasiakirjojen mukana.



5. Jos todetaan sääntöjenvastaisuuksia, jotka koskevat yli viittä prosenttia tarkastetusta voimäärästä, tarkastusta laajennetaan ottamalla toimivaltaisen elimen määräämä suurempi näyte.

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tieto tällaisista tapauksista neljän viikon kuluessa.

### 3 JAKSO

#### **Varastointituki**

##### 41 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyä yksityisen varastoinnin tukea voidaan myöntää ainoastaan sopimusvarastoinnille, jonka kesto on 90–210 päivää.

Jos sopimuspuoli ei noudata 40 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua määräaika, tukea alennetaan 15 prosentilla ja sitä maksetaan ainoastaan jaksolta, jolta sopimuspuoli toimittaa toimivaltaisen elimen hyväksymän todisteen siitä, että voi on ollut sopimusvarastoinnissa.

2. Komissio määrittää vuosittain asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen mainitun asetuksen 6 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua tuen määrän kyseisen vuoden aikana alkavien yksityisen varastoinnin sopimusten osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen 43 artiklan soveltamista.

3. Tuki on maksettava sopimuspuolen pyynnöstä sopimusvarastoinnin päättyessä 120 päivän kuluessa hakemuksen vastaanottamispäivästä edellyttäen, että 40 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tarkastukset on tehty ja tukikelpoisuutta koskevia edellytyksiä on noudatettu.

Jos meneillään on kuitenkin tukioikeutta koskeva hallinnollinen tutkinta, maksu suoritetaan vasta, kun tukioikeus on vahvistettu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä helmikuuta 2008.

4. Kun sopimusvarastointi on jatkunut 60 päivää, tuesta voidaan sopimuspuolen pyynnöstä maksaa ennakko edellyttäen, että sopimuspuoli antaa vakuuden, jonka määrä on ennakon määrä 10 prosentilla korotettuna. Ennakko lasketaan 90 päivän varastoinnin perusteella. Vakuus vapautetaan viipymättä 3 kohdassa tarkoitettua tuen loppuosan maksamisen jälkeen.

##### 42 artikla

Jos varastoinnin aikana tai varastostapoistamisen yhteydessä tehdyissä tarkastuksissa todetaan viallisia voimääriä, viallisista määrästä ei voida maksaa tukea. Lisäksi jäljelle jäävän tukikelpoisen varastointierän määrän on oltava vähintään yksi tonni. Samaa sääntöä sovelletaan erän siihen osaan, joka poistetaan varastosta ennen 16 päivää elokuuta tai ennen varastoinnin vähimmäisajan päättymistä.

##### 43 artikla

Komissio voi tietyn vuoden aikana muuttaa vielä tehtävien sopimusten osalta tuen määrää, varastoonviennin ja varastostapoistamisen ajanjaksoja sekä varastoinnin enimmäiskesto, jos markkinatilanne tätä edellyttää.

### IV LUKU

#### **KUMOAMINEN SEKÄ SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET**

##### 44 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2771/1999. Mainittua asetusta sovelletaan kuitenkin ennen 1 päivää tammikuuta 2008 tehtyihin yksityisen varastoinnin sopimuksiin.

Viittauksia asetukseen (EY) N:o 2771/1999 pidetään viittauksina tähän asetukseen, ja ne luetaan liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

##### 45 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

## LIITE I

**Koostumusta koskevat vaatimukset, laatuominaisuudet ja määrittämenetelmät**

Voi on kiinteä emulsio, pääasiassa tyyppiä "vesi rasvassa", ja sen koostumus ja laatuominaisuudet ovat seuraavat:

Parametri	Pitoisuus ja laatuominaisuudet
Rasva	Vähintään 82 %
Vesi	Enintään 16 %
Rasvaton kuiva-aine	Enintään 2 %
Vapaat rasvahapot	Enintään 1,2 mmol/100 g rasvaa
Peroksidiluku	Enintään 0,3 mekv. happea/1 000 g rasvaa
Koliformit	Ei havaittavissa 1 g:ssa
Muu kuin maitorasva	Ei havaittavissa triglyseridimäärityksellä
Merkkiaineet <sup>(1)</sup>	
— sterolit	Ei havaittavissa, $\beta$ -sitosteroli $\leq$ 40 mg/kg
— vanilliini	Ei havaittavissa
— karoteenihappoetyyliesteri	$\leq$ 6 mg/kg
— enanttihappotriglyseridi	Ei havaittavissa
Muut merkkiaineet <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Ei havaittavissa
Aistinvaraiset ominaisuudet	Vähintään neljä pistettä viidestä ulkonäön, maun ja kiinteyden osalta
Irrallinen vesi	Vähintään neljä pistettä

Sovellettavista vertailumenetelmistä säädetään asetuksessa (EY) N:o 213/2001 (EYVL L 37, 7.2.2001, s. 1).

<sup>(1)</sup> Merkkiaineet hyväksytyt asetuksella (EY) N:o 1898/2005 (EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1). Merkkiaineita ei tarkasteta asetuksessa (EY) N:o 1039/2007 (EUVL L 238, 11.9.2007, s. 28) säädetyn tarjouskilpailujen keskeyttämisen aikana.

<sup>(2)</sup> Toimivaltaisen elimen hyväksymät menetelmät.

## LIITE II

## Näytteenotto kemiallista ja mikrobiologista määrittystä sekä aistinvaraista arviointia varten

## 1. Kemiallinen tai mikrobiologinen määrittäminen

Voin määrä (kg)	Näytteiden vähimmäismäärät (> 100 g)
≤ 1 000	2
> 1 000 ≤ 5 000	3
> 5 000 ≤ 10 000	4
> 10 000 ≤ 15 000	5
> 15 000 ≤ 20 000	6
> 20 000 ≤ 25 000	7
> 25 000	7 + 1 näyte jokaista 25 000 kg:aa tai sen osaa kohden

Mikrobiologinen näyte on otettava antiseptisesti.

Enintään viisi 100 g:n näytettä voidaan yhdistää yhdeksi näytteeksi, joka määritetään perusteellisen sekoittamisen jälkeen.

Näytteet on otettava satunnaisesti erän eri kohdista ennen kuin voi saapuu toimivaltaisen elimen osoittamaan kylmävarastoon tai voin saapumishetkellä.

Yhdistetyn voinäytteen valmistus (kemiallinen määrittäminen):

- Otetaan puhtaalla ja kuivalla voikairalla tai vastaavalla sopivalla välineellä vähintään 30 g:n voikairaus, joka pannaan näyteastiaan. Yhdistetty näyte voidaan tämän jälkeen sinetöidä ja toimittaa laboratorioon määritettäväksi.
- Laboratoriossa yhdistetty näyte lämmitetään avaamattomassa alkuperäispakkauksessa 30 °C:seen, kunnes toistuvasti ravistamalla saadaan aikaan homogeeninen, nestemäinen emulsio, jossa ei ole pehmenemättömiä kappaleita. Astian tulee olla vähintään puolillaan ja enintään kahteen kolmasosaan täytetty.

Kunkin voita interventioon tarjoavan valmistajan osalta on määritettävä vuosittain kaksi näytettä muun kuin maitorasvan toteamiseksi ja yksi näyte merkkiaineiden toteamiseksi.

## 2. Aistinvarainen arviointi

Voin määrä (kg)	Näytteiden vähimmäismäärä
1 000 ≤ 5 000	2
> 5 000 ≤ 25 000	3
> 25 000	3 + 1 näyte jokaista 25 000 kg:aa tai sen osaa kohden

Näytteet on otettava satunnaisesti tarjotun määrän eri kohdista 30–45 päivän kuluttua voin haltuunotosta, ja ne on luokiteltava.

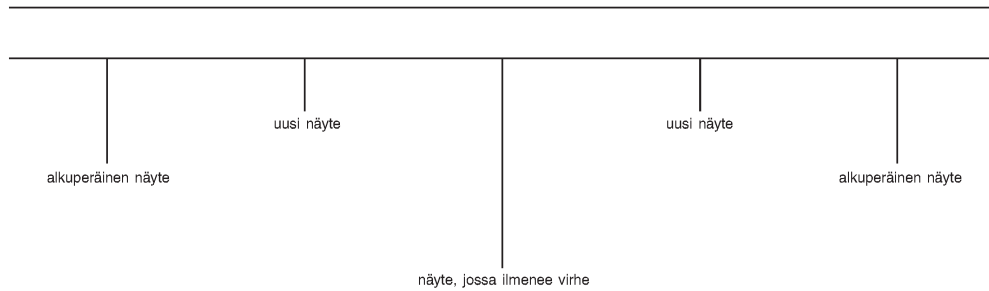
Kukin näyte on arvioitava erikseen asetuksen (EY) N:o 213/2001 liitteen VII mukaisesti. Näytteenoton tai arvioinnin uusiminen ei ole sallittua.

### 3. Ohjeet, joita noudatetaan näytteen ollessa puutteellinen

#### a) Kemiallinen tai mikrobiologinen määrittäminen:

- Jos määrittäminen tehdään erillisnäytteistä, sallitaan 5–10:tä näytettä kohden yksi näyte, jossa on yksi virhe, tai 11–15:tä näytettä kohden kaksi näytettä, joissa on yksi virhe. Jos näytteessä todetaan virhe, virheellisen näytteen molemmilta puolilta on otettava kaksi uutta näytettä, jotka tarkastetaan virheellisen ominaisuuden osalta. Jos kumpikaan näytteistä ei täytä vaatimuksia, virheellisen näytteen kummallakin puolella olevien kahden alkuperäisen näytteen väliin jäävä tarjotun voimäärän osa on hylättävä.

Hylättävä määrä, jos myös uudessa näytteessä ilmenee virhe:



- Jos määrittäminen tehdään yhdistetystä näytteestä ja yhdistetty näyte on virheellinen yhden parametrin osalta, kyseisen yhdistetyn näytteen edustama osuus tarjotusta määrästä on hylättävä. Yhdistetyn näytteen osuus voidaan määrittää jakamalla tarjottu määrä osiin ennen näytteen ottamista satunnaisesti kustakin eri osasta.

#### b) Aistinvarainen arviointi:

Jos näytettä ei hyväksytä aistinvaraisessa arvioinnissa, tarjotusta määrästä on hylättävä se osa, joka vastaa virheellisen näytteen kummallakin puolella olevien kahden näytteen väliin jäävää määrää.

#### c) Jos puutteita todetaan sekä aistinvaraisessa arvioinnissa että kemiallisessa tai mikrobiologisessa määrittämisessä, koko määrä hylätään.

—

## LIITE III

## Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 2771/1999	Tämä asetus
1 artiklan 1 ja 2 kohta	1 artiklan 1 ja 2 kohta
2 artikla	—
3 artikla	2 artikla
4 artikla	3 artikla
5 artiklan 1–4 kohta	4 artiklan 1–4 kohta
5 artiklan 5 kohta	—
6 artikla	5 artikla
7 artikla	—
8 artikla	—
9 artikla	6 artikla
10 artikla	7 artikla
11 artikla	8 artikla
12 artikla	9 artikla
13 artikla	10 artikla
14 artikla	11 artikla
15 artiklan 1 kohta	12 artiklan 1 kohta
15 artiklan 2 kohta	12 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta
15 artiklan a alakohta	12 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta
16 artikla	13 artikla
17 artikla	14 artikla
17 artiklan a alakohta	15 artikla
17 artiklan b alakohta	16 artikla
17 artiklan c alakohta	17 artikla
17 artiklan d alakohta	18 artikla
18 artikla	19 artikla
19 artikla	20 artikla
20 artikla	21 artikla
21 artikla	22 artikla
22 artikla	23 artikla
23 artikla	24 artikla
24 artikla	25 artikla
24 artiklan a alakohta	26 artikla
24 artiklan b alakohta	27 artikla
24 artiklan c alakohdan 1 alakohta	—
24 artiklan c alakohdan 2 alakohta	28 artiklan 1 kohta
24 artiklan c alakohdan 3 alakohta	28 artiklan 2 kohta
24 artiklan c alakohdan 4 alakohta	28 artiklan 3 kohta
24 artiklan c alakohdan 5 alakohta	28 artiklan 4 kohta
24 artiklan d alakohta	29 artikla

Asetus (EY) N:o 2771/1999	Tämä asetetus
24 artiklan e alakohtaan 1 ja 2 alakohta	30 artiklan 1 ja 2 kohta
24 artiklan f alakohta	31 artikla
24 artiklan g alakohta	—
25 artikla	32 artikla
26 artikla	34 artikla
27 artiklan 1 kohta	33 artikla
27 artiklan 2 kohta	—
28 artikla	35 artikla
29 artikla	36 artikla
30 artikla	37 artikla
31 artikla	38 artikla
32 artikla	39 artikla
33 artikla	40 artikla
34 artikla	41 artikla
35 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	—
35 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	42 artikla
35 artiklan 2 kohta	—
36 artikla	—
37 artikla	—
38 artikla	43 artikla
Liite I	Liite I
Liite IV	Liite II
Liite V	—

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä joulukuuta 2007,

**Belgian pyytämän, Vallonian aluetta koskevan poikkeuksen myöntämisestä vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta annetun neuvoston direktiivin 91/676/ETY mukaisesti**

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 6643)

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2008/96/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vesien suojelemisesta maataloudesta peräisin olevien nitraattien aiheuttamalta pilaantumiselta 12 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/676/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä III olevan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jos jäsenvaltio aikoo sallia direktiivin 91/676/ETY liitteessä III olevan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä ja a alakohdassa mainituista määristä poikkeavan karjanlantamäärän käytön hehtaaria kohden vuodessa, kyseinen määrä on asetettava sellaiseksi, ettei se vaaranna kyseisen direktiivin 1 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamista, ja määrä on voitava perustella puolueettomien perusteiden, kyseessä olevassa tapauksessa esimerkiksi pitkällä kasvukausilla ja suurilla typpimääriä kuluttavilla kasvustoilla.
- (2) Belgia on pyytänyt komissiolta direktiivin 91/676/ETY liitteessä III olevan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaista poikkeusta, joka koskee Vallonian aluetta.
- (3) Pyydetyn poikkeuksen mukaan Belgian Valloniassa sallima määrä olisi enintään 230 kilogrammaa karjanlan-

nasta peräisin olevaa tyyppä hehtaaria kohden vuodessa tietyillä tiloilla, joilla yli 48 prosenttia maa-alasta on nurmella. Karjanlannasta peräisin olevaa tyyppä ei levitettäisi yli 230 kilogrammaa hehtaaria kohden vuodessa nurmelle, eikä näiden tilojen peltokasvialoille sitä levitettäisi yli 115 kilogrammaa hehtaaria kohden vuodessa.

- (4) Direktiivin 91/676/ETY 3 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti nitraatin aiheuttamalle pilaantumiselle alttiiksi vyöhykkeiksi on määritelty noin 42 prosenttia Vallonian pinta-alasta ja 54 prosenttia käytössä olevasta maatalousmaasta.
- (5) Poikkeuksen soveltamisalaan arvioidaan kuuluvan noin 500 maatilaa, joka vastaa 5,6:ta prosenttia nitraatin aiheuttamalle pilaantumiselle alttiilla vyöhykkeillä sijaitsevien maatilojen kokonaismäärästä ja 3:a prosenttia käytössä olevasta maatalousmaasta.
- (6) Valloniassa direktiivi 91/676/ETY on pantu täytäntöön asetuksella "Arrêté du Gouvernement wallon du 15 février 2007 modifiant le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau en ce qui concerne la gestion durable de l'azote en agriculture", ja kyseistä asetusta sovelletaan myös pyydettyyn poikkeukseen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 375, 31.12.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (7) Vedenlaadusta toimitettujen tietojen mukaan pintaveden keskimääräinen nitraattipitoisuus oli nitraatin aiheuttamalle pilaantumiselle alttiilla vyöhykkeillä Valloniassa vuonna 2005 16,7 mg/l, ja pitoisuudet olivat vakaita tai laskusuunnassa 84 prosentissa seurantakohteista vuosina 2001–2005. Pohjaveden keskimääräinen nitraattipitoisuus oli 24,8 mg/l vuonna 2005, ja pitoisuudet olivat vakaita tai laskusuunnassa 74 prosentissa seurantakohteista vuosina 2001–2005.
- (8) Karjanlannasta peräisin olevan typen hehtaaria kohden aiheuttama keskimääräinen kuormitus on vähentynyt 12 prosenttia vuodesta 1990, ja vuonna 2004 se oli 101 kilogrammaa kohti hehtaaria käytettyä maatalousmaata. Määrästä 94 prosenttia on peräisin nautakarjanlannasta, 3 prosenttia sianlannasta ja 2 prosenttia siipikarjanlannasta. Kemiallisina lannoitteina käytettyjen typen ja fosfaatin levitys on keskimäärin vähentynyt vuodesta 1990. Typen käyttö on vähentynyt 19 prosenttia ja fosfaatin 49 prosenttia. Vuonna 2004 tyyppä levitettiin keskimäärin 109 kilogrammaa hehtaarille ja fosfaattia 28 kilogrammaa hehtaarille.
- (9) Belgian ilmoitukseen liitetystä asiakirjoista käy ilmi, että ehdotettu 230 kilogramman määrä lannasta peräisin olevaa tyyppä hehtaaria kohden on puolueettomasti perusteltavissa esimerkiksi pitkällä kasvukausilla ja suurilla tyyppimääriä kuluttavilla kasvustoilla.
- (10) Tarkasteltuaan Belgian pyyntöä komissio katsoo, että ehdotettu 230 kilogramman määrä lannasta peräisin olevaa tyyppä hehtaaria kohden vuodessa ei estä direktiivin 91/676/EY tavoitteiden saavuttamista, jos eräitä tiukkoja edellytyksiä noudatetaan.
- (11) Tätä päätöstä olisi sovellettava yhdessä vuosina 2007–2010 toteutettavan Vallonian alueen toisen toimintaohjelman kanssa.
- (12) Tämä päätös on direktiivin 91/676/ETY 9 artiklalla perustetun nitraattikomitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Myönnetään tässä päätöksessä säädetyin edellytyksin Belgian 19 päivänä lokakuuta 2006 päivätyllä kirjeellä Vallonian alueen osalta pyytämä poikkeus, jonka tarkoituksena on sallia direktiivin 91/676/ETY liitteessä III olevan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä ja a alakohdassa mainittuja määriä suuremman karjanlannan määrän käyttö.

#### 2 artikla

##### Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

- 'karjatiloiilla' tiloja, joilla on enemmän kuin kolme eläinyksikköä, joista vähintään kaksi kolmasosaa on nautakarjaa;
- 'nurmella' karjatilalan maa-alaa, joka on pitkä- tai lyhytikäisellä nurmella (lyhytikäisen nurmen kesto on yleensä alle neljä vuotta).

#### 3 artikla

##### Sovellettamisala

Tätä päätöstä sovelletaan yksittäistapauksissa ja noudattaen 4, 5 ja 6 artiklassa säädettyjä karjatiloihin koskevia edellytyksiä.

#### 4 artikla

##### Vuosittainen lupa ja sitoumus

- Viljelijöiden, jotka haluavat käyttää poikkeusta hyväkseen, on tehtävä toimivaltaisille viranomaisille vuosittain hakemus.
- Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen vuosittaisen hakemuksen yhteydessä viljelijöiden on kirjallisesti sitouduttava täyttämään 5 ja 6 artiklassa säädetty edellytykset.
- Toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että kaikkiin poikkeushakemuksiin sovelletaan hallinnollista valvontaa. Jos kansallisten viranomaisten toteuttamassa 1 kohdassa tarkoitettujen hakemusten valvonnassa ilmenee, että 5 ja 6 artiklassa säädettyjä edellytyksiä ei ole täytetty, hakijalle on ilmoitettava tästä ja hakemusta on pidettävä hylättynä.

#### 5 artikla

##### Lannan ja muiden lannoitteiden levittäminen

- Karjatiloihin voidaan vuosittain levittää karjanlantaa, eläinten omat jätökset mukaan luettuina, määrä, joka sisältää enintään 230 kilogrammaa tyyppä hehtaaria kohden, ja lisäksi on noudatettava 2–8 kohdassa säädettyjä edellytyksiä.

- Nurmelle voidaan vuosittain levittää karjanlantaa määrä, joka sisältää enintään 230 kilogrammaa tyyppä hehtaaria kohden. Muulle viljelymaalle voidaan vuosittain levittää karjanlantaa määrä, joka sisältää enintään 115 kilogrammaa tyyppä hehtaaria kohden.



3. Kullakin tilalla on laadittava lannoitus suunnitelma, jossa esitetään viljelykierto sekä suunniteltu lannan ja typpi- ja fosfaattilannoitteiden käyttö. Lannoitus suunnitelman on oltava tilalla viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä maaliskuuta.

Lannoitus suunnitelmaan on sisällyttävä seuraavat tiedot:

- a) karjan lukumäärä, kuvaus säilytys- ja varastointijärjestelmistä, mukaan luettuna käytettävissä olevat lannanvarastointitilat;
- b) laskelma tilalla tuotetun lannan sisältämän typen määrästä (josta on vähennetty säilytyksen ja varastoinnin aikainen hävikki) sekä fosforin määrästä;
- c) viljelykierto sekä nurmen ja kunkin kasvuston pinta-ala, mukaan luettuna luonnoskartta yksittäisten peltojen sijainnista;
- d) arvio kasvustojen tarvitseman typen ja fosforin määristä;
- e) tilalla käytettävän ja muualle toimitettavan lannan määrä ja laji;
- f) lannasta peräisin oleva typen ja fosforin määrä kullakin pellolla;
- g) typen ja fosforin käyttö kemiallisissa ja muissa lannoitteissa kullakin pellolla.

Suunnitelmia on tarkistettava viimeistään seitsemän päivän kuluessa viljelykäytäntöjen muuttumisesta sen varmistamiseksi, että suunnitelmat ja tosiasialliset käytännöt vastaavat toisiaan.

4. Kullakin tilalla on pidettävä lannoitekirjanpitoa. Tämä kirjanpito on toimitettava kalenterivuositain toimivaltaiselle viranomaiselle.

5. Jokaisen poikkeusta hyväkseen käyttävän nurmitilan on hyväksyttävä se, että 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu hakemus, lannoitus suunnitelma sekä lannoitekirjanpito voidaan tarkastaa.

6. Kullakin poikkeusta hyväkseen käytävällä tilalla on tehtävä säännöllisiä maaperän fosforianalysejä, joita on toteutettava vähintään neljän vuoden välein kullakin viljelykierron ja maaperän ominaisuuksien suhteen yhtenevällä tilan osalla. Analyysijä on tehtävä vähintään yksi kutakin viiden hehtaarin viljelyalaa kohden.

7. Maanperän nitraattipitoisuus on mitattava vuosittain kullakin yksittäisen poikkeuksen saaneella tilalla. Vuosittain kutakin tilaa kohden on analysoitava vähintään viisi näytettä.

8. Lantaa ei saa levittää syksyllä ennen nurmen kylvöä.

#### 6 artikla

##### Maankäyttö

1. Karjatiloiilla lannanlevitykseen käytettävissä olevasta pinta-alasta vähintään 48 prosenttia on oltava nurmiviljelmää.

2. Poikkeusta hyväkseen käyttävien viljelijöiden on toteutettava seuraavat toimenpiteet:

a) lyhytikäiset nurmet kynnetään keväällä;

b) nurmialaan ei saa sisältyä ilmakehän typpeä sitovia palko- tai muita kasveja. Tätä ei kuitenkaan sovelleta, jos nurmesta alle 50 prosenttia on palkokasveja.

#### 7 artikla

##### Muut toimenpiteet

1. Tämän poikkeuksen soveltaminen ei rajoita muita toimenpiteitä, joita tarvitaan yhteisön ympäristölainsäädännön noudattamiseksi.

2. Kullekin yksittäisen poikkeuksen saaneelle viljelijälle on tarjottava teknistä apua neuvontapalvelusta, jonka on varmistettava maaperäanalyysien tulosten, lannoitus suunnitelmien ja lannoitekirjanpidon arviointi. Arvioinnin tulokset on toimitettava niille toimivaltaisille viranomaisille, jotka vastaavat 5 ja 6 artiklassa vahvistettujen edellytysten noudattamisen tarkastamisesta.

#### 8 artikla

##### Seuranta

1. Toimivaltaisen viranomaisen on laadittava kartat, joista käy ilmi tilojen ja karjan sekä kullakin maatalousalueella poikkeuksen soveltamisalaan kuuluvan maatalousmaan prosenttimäärä, ja ajantasaistettava nämä kartat vuosittain. Kyseiset kartat on toimitettava komissiolle ensimmäisen kerran ennen vuoden 2007 loppua ja sen jälkeen vuosittain.

2. Jotta poikkeuksen vaikutuksia vedenlaatuun voidaan arvioida, on luotava pintavesiä ja matalia pohjavesiä edustavista näytteenottopaikoista koostuva seurantaverkosto, jota on pidettävä yllä.

3. Tutkimusten ja ravinneanalyysien on tuotettava tietoa poikkeusta hyväkseen käyttävien tilojen paikallisesta maankäytöstä, viljelykierroista ja -käytännöistä. Tätä tietoa voidaan käyttää mallipohjaisissa laskelmissa, joilla selvitetään nitraatin huuhtoutumista ja fosforin hävikkiä pelloilta, joille levitetään hehtaarille enintään 230 kilogrammaa typpeä sisältävä määrä karjantantaa vuodessa.

4. On perustettava seurantakohteita, jotta saataisiin tietoa maavesien tyyppipitoisuuksista, vastaavasta typen kulkeutumisesta juuristovyöhykkeen kautta pohjavesiin ja typen pinta- ja pohjavesivalunnasta sekä poikkeuksen mukaisissa että tavanomaisissa olosuhteissa.

#### 9 artikla

##### **Raportointi**

1. Toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava vuosittain komissiolle seurannan tulokset sekä tiivistetty kertomus vedenlaadun kehityksestä, syksyllä havaituista maaperän nitraattijäämistä poikkeuksen saaneilla tiloilla ja arviointimenetelmistä. Kertomuksessa on selvitettävä, miten poikkeusta koskevien edellytysten noudattamista on arvioitu tiloilla suoritettavin tarkastuksin, sekä annettava tietoja hallinnollisissa tarkastuksissa ja pelto-tarkastuksissa todetuista tiloista, jotka eivät täytä edellytyksiä. Ensimmäinen kertomus on toimitettava kesäkuuhun 2008 mennessä ja sen jälkeen kertomukset on toimitettava vuosittain kesäkuuhun mennessä.

2. Komissio ottaa näin saadut tulokset huomioon mahdollisen uuden pyynnön yhteydessä.

#### 10 artikla

##### **Soveltaaminen**

Tätä päätöstä olisi sovellettava yhdessä vuosina 2007–2010 toteutettavan Vallonian alueen toisen toimintaohjelman kanssa ("Arrêté du Gouvernement wallon du 15 février 2007 modifiant le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau en ce qui concerne la gestion durable de l'azote en agriculture"). Sen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2010.

#### 11 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2007.

*Komission puolesta*

Stavros DIMAS

*Komission jäsen*

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä tammikuuta 2008,

**päätöksen 93/52/ETY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee tiettyjen Italian hallintoalueiden julistamista luomistaudista (*B. melitensis*) vapaiksi ja päätöksen 2003/467/EY muuttamisesta siltä osin kuin se koskee tiettyjen Italian hallintoalueiden julistamista nautojen tuberkuloosista ja luomistaudista vapaiksi ja tiettyjen Puolan hallintoalueiden julistamista nautaeläinten tarttuvasta leukoosista vapaiksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 324)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/97/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä A olevan I luvun 4 kohdan, liitteessä A olevan II luvun 7 kohdan ja liitteessä D olevan I luvun E kohdan,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/68/ETY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen liitteessä A olevan I luvun II jakson,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luomistautia (*B. melitensis*) koskevien edellytysten täyttämisen toteamisesta tietyissä jäsenvaltioissa ja tietyillä alueilla ja näille jäsenvaltioille ja alueille tästä taudista virallisesti vapaan jäsenvaltion tai alueen aseman vahvistamisesta 21 päivänä joulukuuta 1992 tehdyssä komission päätöksessä 93/52/ETY<sup>(3)</sup> luetellaan jäsenvaltiot ja alueet, jotka on tunnustettu virallisesti luomistaudista (*B. melitensis*) vapaiksi direktiivin 91/68/ETY mukaisesti.
- (2) Italia on toimittanut komissiolle asiakirjat, joista käy ilmi direktiivin 91/68/ETY liitteessä A olevan I luvun II jakson 1 kohdan b alakohdassa asetettujen edellytysten tähtyminen seuraavien maakuntien ja alueiden osalta: Lazion alueella sijaitsevat Latinan ja Rooman maakunnat sekä Veneton alue. Näin ollen edellä mainitut maakunnat ja alue olisi todettava luomistaudista (*B. melitensis*) virallisesti vapaiksi.

<sup>(1)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2007/729/EY (EUVL L 294, 13.11.2007, s. 26).

<sup>(2)</sup> EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

<sup>(3)</sup> EYVL L 13, 21.1.1993, s. 14. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/399/EY (EUVL L 150, 12.6.2007, s. 11).

- (3) Direktiivissä 64/432/ETY säädetään, että jäsenvaltiot, niiden osat tai niiden alueet voidaan julistaa tuberkuloosista, luomistaudista ja naudan tarttuvasta leukoosista virallisesti vapaiksi, kun niiden nautakarjat täyttävät tietyt mainitussa direktiivissä säädetyt edellytykset.

- (4) Luettelot jäsenvaltioiden alueista, jotka on julistettu nautakarjojen tuberkuloosista, luomistaudista ja naudan tarttuvasta leukoosista vapaiksi, on vahvistettu nautakarjojen tuberkuloosista, luomistaudista ja naudan tarttuvasta leukoosista virallisesti vapaan aseman vahvistamisesta tiettyjen jäsenvaltioiden ja jäsenvaltioiden alueiden osalta 23 päivänä kesäkuuta 2003 tehdyssä komission päätöksessä 2003/467/EY<sup>(4)</sup>.

- (5) Italia on toimittanut Piemonten alueella sijaitsevan Verceilin maakunnan osalta sekä Toscanan alueella sijaitsevien Pisan ja Pistoian maakuntien osalta komissiolle todisteet siitä, että direktiivissä 64/432/ETY säädetyt asiaan liittyvät edellytykset täyttyvät, jotta kyseiset Italian alueet voitaisiin julistaa virallisesti tuberkuloosista vapaiksi.

- (6) Italia on lisäksi toimittanut Puglian alueella sijaitsevan Brindisin maakunnan osalta sekä Toscanan alueen osalta komissiolle todisteet siitä, että direktiivissä 64/432/ETY säädetyt asiaan liittyvät edellytykset täyttyvät, jotta kyseinen Italian maakunta ja alue voitaisiin julistaa virallisesti luomistaudista vapaiksi.

- (7) Italian toimittaman asiakirja-aineiston arvioinnin perusteella kyseiset maakunnat ja kyseinen alue olisi julistettava nautojen tuberkuloosista ja nautojen luomistaudista virallisesti vapaiksi.

- (8) Puola on toimittanut komissiolle asiakirjoja, joilla osoitetaan direktiivissä 64/432/ETY säädettyjen asianmukaisten edellytysten tähtyminen siten, että tietyt powiat-alueet voidaan katsoa naudan tarttuvasta leukoosista virallisesti vapaiksi.

<sup>(4)</sup> EUVL L 156, 25.6.2003, s. 74. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/559/EY (EUVL L 212, 14.8.2007, s. 20).

(9) Puolan toimittamien asiakirjojen arvioinnin seurauksena kyseiset powiat-alueet olisi tunnustettava naudan tarttuvasta leukoosista virallisesti vapaiksi.

*2 artikla*

Muutetaan päätöksen 2003/467/EY liitteet I, II ja III tämän päätöksen liitteen II mukaisesti.

(10) Sen vuoksi päätöksiä 93/52/ETY ja 2003/467/EY olisi muutettava.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

(11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2008.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 93/52/ETY liite II tämän päätöksen liitteen I mukaisesti.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

## LIITE I

Korvataan päätöksen 93/52/ETY liitteen II toinen kappale Italian osalta seuraavasti:

”Italiassa:

- Abruzzon alue: Pescaran maakunta.
  - Friuli-Venezia Giulian alue.
  - Lazion alue: Latinan ja Rooman maakunnat.
  - Ligurian alue: Savonan maakunta.
  - Lombardian alue: Bergamon, Brescian, Comon, Cremonan, Leccon, Lodin, Mantovan, Milanon, Pavian, Sondrion ja Varesen maakunnat.
  - Marchen alue: Anconan, Ascoli Picenon, Maceratan, Pesaron ja Urbinon maakunnat.
  - Molisen alue: Isernian maakunta.
  - Piemonten alue: Alessandrian, Astin, Biellan, Cuneon, Novaran, Torinon, Verbanian ja Vercellin maakunnat.
  - Sardinian alue: Cagliariin, Nuoron, Oristanon ja Sassariin maakunnat.
  - Trentino-Alto Adigen alue: Bolzanon ja Trenton maakunnat.
  - Toscanan alue: Arezzon, Firenzen, Grosseton, Livornon, Luccan, Massa-Carraran, Pisan, Pistoian, Praton ja Sienan maakunnat.
  - Umbrian alue: Perugian ja Ternin maakunnat.
  - Veneton alue.”
-

## LIITE II

Muutetaan päätöksen 2003/467/EY liitteet I, II ja III seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä I oleva 2 luku seuraavasti:

**”2 LUKU****Tuberkuloosista virallisesti vapaat jäsenvaltioiden alueet**

Italiassa:

- Abruzzon alue: Pescaran maakunta.
- Emilia-Romagnan alue.
- Friuli-Venezia Giulian alue.
- Lombardian alue: Bergamon, Comon, Leccon ja Sondrion maakunnat.
- Marchen alue: Ascoli Picenon maakunta.
- Piemonten alue: Novaran, Verbanian ja Vercellin maakunnat.
- Toscanan alue: Grossetton, Livornon, Luccan, Praton, Pisan, Pistoian ja Sienan maakunnat.
- Trentino-Alto Aldigen alue: Bolzanon ja Trenton maakunnat.
- Veneton alue: Bellunon ja Padovan maakunnat.”

2) Korvataan liitteessä II oleva 2 luku seuraavasti:

**”2 LUKU****Luomistaudista virallisesti vapaat jäsenvaltioiden alueet**

Italiassa:

- Abruzzon alue: Pescaran maakunta.
- Emilia-Romagnan alue: Bolognan, Ferraran, Forli-Cesenan, Modenan, Parman, Piacenzan, Ravennan, Reggio Emilian ja Riminin maakunnat.
- Friuli-Venezia Giulian alue.
- Lazion alue: Rietin maakunta.
- Ligurian alue: Imperian ja Savonan maakunnat.
- Lombardian alue: Bergamon, Brescian, Comon, Cremonan, Leccon, Lodin, Mantovan, Milanon, Pavian, Sondrion ja Varesen maakunnat.
- Marchen alue: Ascoli Picenon maakunta.
- Piemonten alue: Alessandrian, Astin, Biellan, Novaran, Torinon, Verbanian ja Vercellin maakunnat.
- Puglian alue: Brindisin maakunta.
- Sardinian alue: Cagliariin, Nuoron, Oristanon ja Sassarin maakunnat.
- Toscanan alue.
- Trentino-Alto Aldigen alue: Bolzanon ja Trenton maakunnat.
- Umbrian alue: Perugian ja Ternin maakunnat.
- Veneton alue.”

3) Korvataan liitteessä III olevan 2 luvun Puolaa koskeva toinen kohta seuraavasti:

”Puolassa:

— Dolnośląskien voivodikunta

Powiat-alueet	Bolesławiecki, Dzierżoniowski, Głogowski, Górowski, Jaworski, Jeleniogórski, Jelenia Góra, Kamiennogórski, Kłodzki, Legnicki, Legnica, Lubański, Lubiński, Lwówecki, Milicki, Oleśnicki, Oławski, Polkowicki, Strzebiński, Średzki, Świdnicki, Trzebnicki, Wałbrzyski, Wałbrzych, Wołowski, Wrocławski, Wrocław, Ząbkowicki, Zgorzelecki, Złotoryjski.
---------------	--

— Lubelskien voivodikunta

Powiat-alueet	Bialski, Biała Podlaska, Biłgorajski, Chełmski, Chełm, Hrubieszowski, Janowski, Krasnostawski, Kraśnicki, Lubartowski, Lubelski, Lublin, Łęczyński, Łukowski, Opolski, Parczewski, Puławski, Radzyński, Rycki, Świdnicki, Tomaszowski, Włodawski, Zamojski, Zamość.
---------------	---

— Łódzkien voivodikunta

Powiat-alueet	Bełchatowski, Brzeziński, Kutnowski, Łaski, Łęczycki, Łódzki, Łódź, Opoczyński, Pabianicki, Pajęczński, Piotrkowski, Piotrków Trybunalski, Poddębicki, Radomszczański, Rawski, Skierniewicki, Skierniewice, Tomaszowski, Wieluński, Zduńskowolski, Zgierski.
---------------	--

— Małopolskien voivodikunta

Powiat-alueet	Brzeski, Bocheński, Chrzanowski, Dąbrowski, Gorlicki, Krakowski, Kraków, Limanowski, Miechowski, Myślenicki, Nowosądecki, Nowy Sącz, Oświęcimski, Olkuski, Tarnowski, Tarnów, Wielicki.
---------------	---

— Opolskien voivodikunta

Powiat-alueet	Brzeski, Głubczycki, Kędzierzyńsko-Kozielski, Kluczborski, Krapkowicki, Namysłowski, Nyski, Olecki, Opolski, Opole, Prudnicki, Strzelecki.
---------------	--

— Podkarpackien voivodikunta

Powiat-alueet	Bieszczadzki, Brzozowski, Jasielski, Krośnieński, Krosno, Leski, Leżajski, Łańcucki, Rzeszowski, Rzeszów, Sanocki, Strzyżowski.
---------------	---

— Śląskien voivodikunta

Powiat-alueet	Będziński, Bielski, Bielsko Biała, Bytom, Chorzów, Cieszyński, Częstochowski, Częstochowa, Dąbrowa, Gliwicki, Gliwice, Jastrzębie Zdrój, Jaworzno, Katowice, Kłobucki, Lubliniecki, Mikołowski, Mysłówice, Myszkowski, Piekary Śląskie, Pszczyński, Raciborski, Ruda Śląska, Rybnicki, Rybnik, Siemianowice, Sosnowiec, Świętochłowice, Tarnogórski, Tychy, Tyski, Wodzisławski, Zabrze, Zawierciański, Żory, Żywiecki.
---------------	---

## — Świętokrzyskien voivodikunta

Powiat-alueet	Buski, Jędrzejowski, Kazimierski, Kielecki, Kielce, Konecki, Opatowski, Ostrowiecki, Pińczowski, Sandomierski, Skarżyski, Starachowicki, Staszowski, Włoszczowski.
---------------	--

## — Wielkopolskien voivodikunta

Powiat-alueet	Jarociński, Kaliski, Kalisz, Kępniński, Kolski, Koniński, Konin, Krotoszyński, Ostrzeszowski, Słupecki, Turecki, Wrzesiński.”
---------------	---